



ĐẠI SỨ QUÁN HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Phòng Thông tin - Văn hóa

Tầng 3, Rose Garden Tower, 6 Ngọc Khánh

Hà Nội, Việt Nam

(84-4) 831-4580 -- Fax: (84-4) 831-4601

Tạp chí Điện tử của Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ
Chương trình Nghị sự Chính sách Đối ngoại Hoa Kỳ, tháng 11/2001

CHỦ NGHĨA KHỦNG BỐ: ĐÁNH GIÁ MỐI ĐE DỌA, BIỆN PHÁP VÀ PHƯƠNG TIỆN ĐỐI PHÓ

NĂM BẮT THỜI ĐIỂM
Ngoại trưởng Colin L. Powell

Ngoại trưởng Colin L. Powell nói: "Chủ nghĩa khủng bố tạo ra mối đe dọa nhiều mặt. Liên minh của chúng ta phải sử dụng mọi công cụ để đánh bại chúng". "Đây sẽ là một chiến dịch lâu dài và khó khăn, phải kéo dài hàng năm và được tiến hành trên nhiều mặt trận. Liên minh của chúng ta sẽ hành động một cách linh hoạt để phục vụ cho nỗ lực này. Quá trình tham gia chiến dịch toàn cầu rộng lớn chống chủ nghĩa khủng bố này có thể sẽ mở ra trước chúng ta cánh cửa để củng cố hoặc tái định hình các mối quan hệ quốc tế và mở rộng hoặc thiết lập các lĩnh vực hợp tác".

Những vụ giết người hàng loạt hôm 11/9 dưới sự chỉ đạo của Osama bin Laden và mạng lưới Al-Qaeda của hắn đã khiến cả thế giới đoàn kết lại chống chủ nghĩa khủng bố quốc tế. Công dân của khoảng 80 nước đã thiệt mạng trong những cuộc tấn công đó. Cùng chung sự đau khổ và ý chí quyết tâm, chúng ta có những cơ hội mới không chỉ để đánh bại khủng bố mà còn hợp tác với các nước khác trong hàng loạt các vấn đề toàn cầu quan trọng.

Rất nhiều nước và các tổ chức quốc tế đã hưởng ứng lời kêu gọi của Tổng thống George W. Bush về một liên minh toàn cầu chống chủ nghĩa khủng bố trong đó có NATO, Liên minh châu Âu, Tổ chức các nước châu Mỹ, Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á, Tổ chức thống nhất châu Phi, Liên đoàn Ả rập, Đại hội đồng và Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc. Thực tế, Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc đã đưa ra một nghị quyết mang tính lịch sử, yêu cầu tất cả 189 nước thành viên của Liên Hợp Quốc phải chặn đứng sự di chuyển của quân khủng bố, các nguồn tài chính, kế hoạch và những hỗ trợ khác, và hợp tác để đưa những kẻ khủng bố ra trước công lý.

Khủng bố quốc tế tạo ra mối đe dọa nhiều mặt. Liên minh của chúng ta phải sử dụng tất cả các công cụ để đánh bại chúng. Một số nước sẽ tham gia lực lượng quân sự để đối phó với những kẻ dính líu tới những hành động tàn ác hôm 11/9. Các nước khác, trong khi không trực tiếp tham gia các hoạt động quân sự, sẽ hỗ trợ về mặt hậu cần hoặc cho phép tiếp cận các căn cứ, các khu vực chung chuyển hoặc cho sử dụng không phận của mình. Nhiều nước sẽ góp phần vào nỗ lực nhân đạo để giúp hàng triệu người dân vô tội Apganixtan đang phải chịu sự thống khổ dưới tai ách của chế độ Taliban-một chế độ quan tâm đến Osama bin Laden và những kẻ khủng bố của hắn hơn những người dân đang bị chết đói của mình. Các thành viên trong Liên minh cũng sẽ hợp tác để tiêu diệt mạng lưới khủng bố bằng việc chia sẻ tin tức tình báo và các thông tin quan trọng khác, hợp tác thi hành luật và cắt đứt mạch máu tài chính của những kẻ khủng bố.

Đây sẽ là một chiến dịch lâu dài và gian khó, phải kéo dài hàng năm và được tiến hành trên nhiều mặt trận. Liên minh của chúng ta sẽ hành động một cách linh hoạt để phục vụ nỗ lực này.

Chính quá trình tham gia chiến dịch toàn cầu rộng lớn chống chủ nghĩa khủng bố này có thể sẽ mở ra trước chúng ta cánh cửa để củng cố hoặc tái định hình các mối quan hệ quốc tế và mở rộng hoặc thiết lập các lĩnh vực hợp tác.

Các đồng minh của chúng ta ở châu Âu, châu Á và Tây Bán cầu đã hưởng ứng tích cực các yêu cầu của những điều khoản phòng thủ tập thể của các Hiệp ước NATO, ANZUS và Rio.

Phản ứng của Tổng thống Nga Vladimir Putin trước sự kiện 11/9 đánh dấu sự khởi đầu một giai đoạn mới trong quan hệ song phương của chúng ta, trong đó tinh thần hợp tác mới trên lĩnh vực chống khủng bố cũng có thể làm cho nhiều vấn đề gai góc khác trong chương trình nghị sự được giải quyết. Thực vậy, kể từ ngày 11/9, không chỉ Chiến tranh lạnh đã qua đi mà thời kỳ hậu Chiến tranh lạnh cũng đã lùi vào dĩ vãng.

Trung Quốc cũng đã có những đóng góp đầy ý nghĩa trong nỗ lực toàn cầu chưa từng thấy này. Tôi tin rằng khi chúng ta thúc đẩy hợp tác với Trung Quốc trong vấn đề chống khủng bố, chúng ta sẽ ở vị thế mạnh hơn trong việc duy trì các cuộc tham vấn có ý nghĩa với ban lãnh đạo Bắc Kinh về các vấn đề quan trọng khác. Chúng ta cũng đã có cơ hội cải thiện quan hệ với Pakistan và Ấn Độ. Tổng thống Pakistan Musharaf đưa ra quyết định có ý nghĩa chiến lược, chấm dứt sự ủng hộ của chính phủ nước này đối với Taliban. Nhờ những hoạt động hỗ trợ của Pakistan đối với chiến dịch, chúng ta nhận thấy sự khởi đầu của một mối quan hệ được tăng cường, và mối quan hệ ấy sẽ phát triển trong những năm tới.

Ngay trước hôm 11/9, Tổng thống Bush đã nói rõ việc đưa quan hệ với Ấn Độ lên một tầm cao mới là một trong những ưu tiên hàng đầu của ông. Với sự ủng hộ mạnh mẽ của chính phủ Ấn Độ kể từ hôm 11/9, chúng ta có cơ hội đẩy nhanh tiến độ thay đổi trong quan hệ giữa hai nước.

Quan hệ cải thiện giữa chúng ta và hai nước kinh địch nhau này tại Nam á giờ đây là cơ hội cho cả hai nước khám phá những cách suy nghĩ mới về sự ổn định trên tiểu lục địa này.

Không cần thuyết phục hàng triệu người theo đạo Hồi ở Mỹ và mười quốc gia Hồi giáo có công dân bị thiệt mạng trong các cuộc tấn công hôm 11/9 rằng những kẻ giết người và đồng bọn của chúng đã xuyên tạc đạo Hồi khi sử dụng tôn giáo này để biện minh cho những tội ác xấu xa của chúng. Ngoài ý thức sâu sắc về lòng nhân đạo và nhận thức về khả năng dễ bị chủ nghĩa khủng bố tấn công, chúng ta nhận thấy có một phạm vi mới để tăng cường quan hệ với thế giới Hồi giáo.

Trong chiến dịch toàn cầu này, nước Mỹ hoan nghênh sự giúp đỡ của bất kỳ nước nào, của bất kỳ bên nào thực sự sẵn lòng hợp tác với chúng ta, nhưng chúng ta cũng sẽ không nói lung những tiêu chuẩn của mình và cũng sẽ tiếp tục thúc đẩy những lợi ích cơ bản của chúng ta trong lĩnh vực nhân quyền, trách nhiệm của chính quyền, thị trường tự do, không phổ biến vũ khí và giải quyết xung đột vì chúng ta tin rằng một thế giới dân chủ, một thế giới với những cơ hội và sự ổn định là một thế giới trong đó chủ nghĩa khủng bố không có đất để phát triển.

Trong suốt chiến dịch chống khủng bố quốc tế, những nhân viên tận tụy của Bộ ngoại giao Mỹ ở nước ngoài và ở đây, tại Washington này cũng sẽ có mặt trên các chiến tuyến như những quân nhân của chúng ta.

Chúng ta sẽ không để cho khủng bố tấn công chính sách đối ngoại của mình. Tổng thống đã kêu gọi nhân dân Mỹ quay trở lại với công việc thường nhật của mình. Bởi vậy, nước Mỹ cũng sẽ tiếp tục theo đuổi chương trình nghị sự quốc tế đầy đủ-từ việc thúc đẩy quản lý một cách có hiệu quả cho đến việc hợp tác với các nước khác để ngăn chặn nạn dịch HIV/AIDS, hình thành một khuôn khổ chiến lược hậu Chiến tranh lạnh, khởi xướng vòng đàm phán thương mại mới và thúc đẩy hoà bình ở Trung Đông.

Chủ nghĩa khủng bố đã bao phủ bóng đen lên toàn cầu. Nhưng ý chí của cả thế giới nhằm đánh bại chúng là cương quyết hơn bao giờ hết và viễn cảnh về sự hợp tác quốc tế trong một loạt các lĩnh vực cũng xán lạn chưa từng có. Như tổng thống Bush đã nói hôm ông tới thăm Bộ ngoại giao: "Hết cơn bĩ cực đến hồi thái lai. Qua nước mắt chúng ta thấy cơ hội để những thế hệ tương lai có được một thế giới tốt đẹp hơn. Và chúng ta sẽ đạt được điều đó."

Toàn văn bằng tiếng Anh có trên Internet tại:

<http://usinfo.state.gov/journals/itps/1101/ijpe/pj63powell-2.htm>